

深水埗撥款審核小組文件

附件 B

本人謹此：
計劃開支/雜項開支/緊急費用等相關開支上限符合要求；及
該開支項目屬獲准支出項目。

表格二
申請區議會撥款
深水埗區議會

EA(DC)1

A60(DC)1

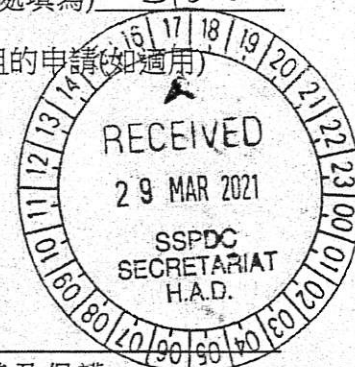
申請文件檔號(只由本處填寫) 2/0005

☒ 申請預留撥款

☐ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：美孚有機農墟*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 環境改善及保護(B) 性質：推廣本地有機菜、瓜果、環保及健康產品，並定期舉行活動及教育講座，宣揚環保訊息。

請刪去不適用者

(C) 目的：1) 以本地有機蔬菜為主，並配以其他環保或健康產品的固定市集，吸引市民參與及響應，推動健康環保社區生活。2) 墟內亦定期舉行活動及教育講座，宣揚環保及飲食健康訊息。3) 透過農墟聚集起本地相關綠色團體，喚起市民對本地有機蔬果的認識。4) 舉辦環保手作市集，支持綠色創業。(D) 推行日期及時間：2021 年 6 月 6 日至 2022 年 1 月 30 日
(逢星期日，由 2021 年 12 月 4 日開始加開星期六手作市集)
上午/下午 11 時至 上午/下午 5 時

請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期：2021 年 6 月上旬(F) 申請撥款額：300,000 元(G) 舉辦地點：葵涌道架空道路下(美孚段 KX 2806)(H) 內容：推廣認證有機蔬菜及環保、健康產品、攤位環保活動、推動本地有機農業及環保教育等。(I) 對象：區內居民/長者/青少年/其他(請說明) 全港人士星期日 500 人次 x 35 日 = 17,500 人次(J) 預計參加人數/觀眾人數：星期六 400 人次 x 9 日 = 3,600 人次參加者 21,100 人(包括義工 10 人 x 44 日(440 人) 及
工作人員 3 人 x 44 日(132 人) 合共 21,100 人次宣傳和推廣方法：刊登網站廣告、張貼宣傳海報及懸掛宣傳橫額等。

(L) 預計效益/成果：

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 吸引市民參與此定期活動，推動健康社區生活，宣揚環保訊息。(人數統計)(2) 喚起市民對本地環保社群的關注。

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
宣傳期	2021 年 6 月上旬開始
活動日	2021 年 6 月 6 日至 2022 年 1 月 30 日
呈交報告	2022 年 2 月 4 日或之前

(N) 公開售票日期及時間(如適用): 不適用

(O) 門票分配安排(如適用): (請註明地點、形式, 例如: 公開發售/先到先得) 不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱:(中文) 香港基督教青年會

(英文) YMCA of Hong Kong

(B) 註冊地址: 九龍尖沙咀梳士巴利道 41 號

(此乃總辦事處, 下述為本會轄下社區服務中心)

通訊地址:
(如與註冊地址不同) 九龍長沙灣順寧道 259-263 號恒寧閣地下及 1 樓

(C) 電話號碼: 29881246 傳真號碼: 29881247

(D) 本機構是:
☒ 根據《基督教青年會條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)
☐ 為 區的利益而成立, 並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名:(中文) <u> </u> 先生/女士*	姓名:(中文) <u> </u> 先生/女士*
(英文) <u> </u>	(英文) <u> </u>
職位: <u>會員及社區服務署理總監</u>	職位: <u>有機農場統籌主任</u>
聯絡電話號碼: <u> </u>	聯絡電話號碼:(內部用) <u> </u> (公開用 ³) <u> </u>
傳真號碼: <u> </u>	傳真號碼: <u> </u>
電郵地址: <u> </u>	電郵地址: <u> </u>
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人, 可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人, 請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁, 供公眾人

合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人#：

中文名稱：香港基督教青年會

英文名稱：YMCA of Hong Kong

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署
 領款人號碼# (Creditor Reference No.)：_____

#必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴			不適用
內部資源			不適用
贊助和捐贈			不適用
其他(請說明：_____)			
以星期日 12 檔計算： 12 個攤位 x 35 次 x 租金 \$75	420	75	31,500
以星期六 12 檔計算： 12 個攤位 x 9 次 x 租金 \$50	108	50	5,400
預算收入總額(a)			36,900

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動；來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
1. 刊登網絡廣告費	8 次	650	5,200	每月一次宣傳費用, 吸引市民參與此活動。大型活動, 請酌情考慮。	非標準項目 無標準開支 註(1)				\$650 x 8 = \$5200
2. 宣傳品設計費	1 次	5,000	5,000	設計宣傳橫額、海報、背幕宣傳費用, 吸引市民參與此活動。大型活動, 請酌情考慮。	非標準項目 無標準開支 註(1)				\$5000
3. 宣傳橫額 (3' x 6')	10 面	265	2,650	由於活動期由 2021 年 6 月至 2022 年 1 月共 44 個活動日, 需要持續宣傳以維持活動吸引力, 需較高宣傳物品預算, 請酌情考慮。	每面 \$265 上限 \$950 註(1)	T ✓		P ✓	\$265 x 10 = \$2650
4. A2 海報 (單面彩色印刷)	40 張	10	400		每張 \$10 上限 \$400 註(1)			✓	\$10 x 40 = \$400
5. 宣傳背幕 (6' x 10')	1 面	1,000	1,000		非標準項目 無標準開支 註(1)				\$1000
6. 環保立體展板	15 塊	1,000	15,000	邀請藝術家與市民合作設計並使用環保物料一起製作立體展板。由於活動超過 6 個月, 物料需配合不同主題, 因此增加成本。大型活動, 請酌情考慮。	每塊 \$120 上限 \$1,200 大型活動按個別情況 考慮活動最高資助額	✓			\$1000 x 15 = \$15000
7. 電力供應費 (外判承包) 全日 星期日(6 小時)	35 次	500	17,500	場地無電力供應, 故需購買電力供應服務。按市場價格而訂。	非標準項目 無標準開支				\$500 x 35 = \$17500
8. 電力供應費 (外判承包) 半日 星期六(6 小時)	9 次	500	4,500	場地無電力供應, 故需購買電力供應服務。按市場價格而訂。(2021 年 12 月 4 日開始)	非標準項目 無標準開支				\$500 x 9 = \$4500

⁵ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁶	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
9.租用照明設備	1 次	18,000	18,000	場地處於橋底超過 6,000 平方呎，需租用足夠照明設備方便市民及檔戶，由於活動超過 6 個月，因此增加成本，大型活動，請酌情考慮。	非標準項目 無標準開支				\$18,000
10.以環保為主題講座連統籌、導師及物料費 (星期日)	35 次	1,200	42,000	加深市民對環保的認識，並吸引市民參與此活動，按市場價格而訂。	非標準項目 無標準開支				\$1,200 x 35 = \$42,000
11.以環保為主題講座連統籌、導師及物料費 (星期六)	9 次	1,200	10,800	加深市民對環保的認識，並吸引市民參與此活動，按市場價格而訂。(2021 年 12 月 4 日開始)	非標準項目 無標準開支				\$1,200 x 9 = \$10,800
12.租用攤位枱布	40 張	300	12,000	由於活動超過 6 個月，需要持續佈置不同檔戶攤位進行活動，大型活動，請酌情考慮。	非標準項目 無標準開支				\$300 x 40 = \$12,000
13.恆常場地清潔費 (外判承包)	8 次	1,000	8,000	每月第三個星期活動期間及活動後需清潔場地及處理相關垃圾，按市場價格而訂。	非標準項目 無標準開支				\$1,000 x 8 = \$8,000
14.深層場地清潔費 (外判承包)	8 次	3,375	27,000	每月第一個星期由於場地恆常使用及位美孚中心的戶外地方，必需保持場地清潔保障市民衛生，服務包括清潔場地鐵絲網及深層清潔地板，按市場價格而訂。	非標準項目 無標準開支				\$3,375 x 8 = \$27,000

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算 支 ⁷	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準 開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
15.環保升級再造 舞台	1 次	10,000	10,000	農墟以環保升級再 造為主題，邀請本 地環保工匠帶領社 區人士運用重用物 料於場地內佈置舞 台，推廣環保訊息 同時於場內設計環 保休憩區，由於 2021 年 6 月至 2022 年 1 月活動時 間超過 6 個月，舉 辦 44 次活動，因此 需要增加預算於佈 置項目，大型活 動，請酌情考慮。	其他戶外活動 最高資助額 \$2,650 大型活動按個別 可考慮最高活動 資助額	✓			\$10000
16.演出費	10 次	1,000	10,000	定期於活動邀請 不同風格的環保 工作者到現場主 持綠色主題活 動，吸引更多區內 外市民到場參與。	每單位 \$1,000 上限 \$10,000 註(2)			✓	\$1000x10 =\$10000
17.參加者紀念 品	400 份	25	10,000	以環保手作紀念 品配合農墟主 題，並透過獨一無 二的紀念品吸引 更多市民到場參 與，例如環保紙月 曆(由於採用可重 用物料，因此增加 成本。)大型活 動，請酌情考慮。	每人 \$8 上限 \$2,400	✓			\$8x400 =\$3200

⁷ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁸	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書 寫)	(只供本處填寫)						
					標準開支	相比標準 開支			區議會 核准數額		
						高	低	同			
18.租用出入通 道閘門	2 道	7,500	15,000	場地超過 6,000 平方尺及沒有正式出入處。為使活動讓市民方便於場地進出流通。因此租用兩道閘門舉辦活動。由於 2021 年 6 月至 2022 年 1 月活動時間超過 6 個月。舉辦 44 次活動。因此需要增加預算於租用閘門。(活動場地內的必須項目。大型活動。請酌情考慮。)	非標準項目 無標準開支					\$7500x2 =\$15000	
19.農墟宣傳短片	5 次	3,000	15,000	推廣地區綠色活動。2021 年 6 月至 2022 年 1 月的活動宣傳及教育。透過網上及現場播放。大型活動。請酌情考慮。	非標準項目 無標準開支						\$3000x5 =\$15000
20.農墟助理 (日薪)	44 日	480	21,120	負責場地、擺位、雜務支援。2021 年 6 月至 2022 年 1 月的員工支出。	註(3)						\$480x44 =\$21120
21.活動助理 (日薪)	44 日	480	21,120	負責參加者、工作坊、演出活動支援。2021 年 6 月至 2022 年 1 月的員工支出。	註(3)						\$480x44 =\$21120
22.農墟幹事(日薪)	44 日	720	31,680	負責管理農墟活動。2021 年 6 月至 2022 年 1 月的員工支出。	註(3)						\$720x44 =\$31680
預算開支 ⁹	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目 或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由	(只供本處填寫)						
					標準開支	相比標準 開支			區議會 核准數額		
						高	低	同			

⁸ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

⁹ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

				(可另紙書寫)		高	低	同	
23.會計師報告	1	3,000	3,000	由於活動期超過六個月(2021年6月至2022年1月)·44次活動產生的支出單據委託專業會計師整理核實。	不多於核准活動撥款的2%		✓		\$3000
24.中央行政費	44日	680	29,920	監督活動由2021年6月至2022年1月的行政成本	註(4)				\$29253
25.雜項	-	-	1,010	2021年6月至2022年1月活動中的雜項支出	註(4)				\$1010
預算開支總額(b)			336,900	區議會核准款額合共		\$292,533			
				區議會核准預支款額		/			

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	\$300,000
----------------------------	-----------

註(1)：項目(1)-(5)及(19)宣傳費用共申請\$29,250，較全區性\$2,650為高。大型活動按個別情況考慮最高資助額。

註(2)：包括司儀、樂師演出費用，不得同時申請樂師伴奏及樂器租賃。因為專業演出團體或其他原因每單位資助額超過\$1000需提出理據，會作個別考慮，但項目最高資助額不變。大型活動按個別情況考慮最高資助額。

註(3)：不得低於法定最低工資，並需確保依例繳交強積金供款。

註(4)：不多於核准活動撥款的10%，已包括按例要支付的強積金供款

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額(元)
	第一至六個月	第七至十二個月	第一至六個月	第七至十二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求¹⁰ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年	不適用	不適用
第二年	不適用	不適用

5. 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- ☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 美孚有機農墟	2020年6月23日至 2021年2月28日	292,950	200012
2. 「我的社區、我的故事」 - 2020	2020年9月1日至 2021年2月28日	40,000	200093
3. 婦女身心靈共融學堂	2020年9月1日至 2021年2月28日	46,000	200094

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。
不適用

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☒ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☐ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

¹⁰ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：會員及社區服務署理總監

日期：2021年3月25日

活動的指定負責人簽署#：_____

簽署人姓名(正楷)#：_____

職位#：有機農場統籌主任

日期#：2021年3月25日



主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署： _____ 簽署人姓名(正楷)： _____ 職位： _____ 日期： _____ 合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	聯絡人姓名： _____	聯絡人姓名： _____
	機構名稱： 香港基督教青年會	機構名稱： 香港基督教青年會
	地址： 九龍長沙灣順寧道 259-263 號	地址： 九龍長沙灣順寧道 259-263 號
	恒寧閣地下及 1 樓	恒寧閣地下及 1 樓

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。



Your Ref.:

來函編號

IN ANY COMMUNICATION PLEASE QUOTE OUR FILE NO.

來函編號請在本局檔案號碼

File No.: 91/187

檔案號碼:

The Young Men's Christian Association
of Hong Kong
P.O. Box 95096
Tsimshatsui Post Office

ACCOUNTS DEPARTMENT

PAGE 81

RECEIVED 23 APR 1999

稅務局

香港灣仔道士打道五號
稅務大樓

ALL CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED TO—
COMMISSIONER OF INLAND REVENUE
G.P.O. BOX 132, HONG KONG.

來函請寄「香港郵政總局信箱一三二號稅務局局長收」

Tel. No.:
電話 2594 5300

Faxline No.: 2802 7625
圖文傳真

Cable: INLANREV
電報編號

22 APR 1999

Dear Sirs

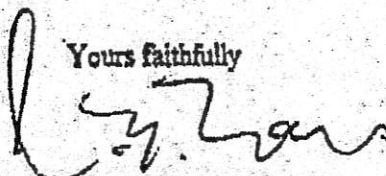
Review of Charitable Institutions & Trusts

Thank you for the return of the completed questionnaire and the subsequent correspondence.

After examination of the information furnished therein, I am satisfied that THE YOUNG MEN'S CHRISTIAN ASSOCIATION OF HONG KONG is still a charitable institution or trust of a public character within the meaning of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. The exemption from all taxes under the Inland Revenue Ordinance, notified in our letter of 22 June 1950 will continue.

In order to assist me to update the information of your Institution or Trust in the Government Gazette, please inform me whenever a new subsidiary body is formed or an existing one closed. You should also notify me if there is any alteration to the Constitution and the address of your Institution or Trust within one month of the date of change.

Yours faithfully


(CHAN Cheong-tat)

for Commissioner of Inland Revenue

CCT:sy

C.D.S

igc[M5-21]

original → G.S. office
copy → Admin/AS
Accounts

3/2 Eji